



# Działaj lokalnie

Umowa nr .../33/DL10-ODL/2018

**o współpracy w realizacji Inicjatywy Działaj Lokalnie,**  
zwana dalej Umową,  
zawarta w dniu .....

pomiędzy

Ośrodkiem Działaj Lokalnie

**Fundacją Lokalna Grupa Działania – Naszyjnik Północy,**

z siedzibą: 77-310 Debrzno, ul. Ogrodowa 26,  
zwaną dalej ODL

**realizującą Program „Działaj Lokalnie”,**

**Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności, zwaną dalej PAFW,**

**na mocy umowy zawartej z Akademią Rozwoju Filantropii w Polsce, zwaną dalej ARFP,**

a

..., zamieszkałym/łą w ..., legitymującym/cą się dowodem osobistym o numerze ...,

..., zamieszkałym/łą w ..., legitymującym/cą się dowodem osobistym o numerze ...,

i

..., zamieszkałym/łą w ..., legitymującym/cą się dowodem osobistym o numerze ...,

występującymi w imieniu grupy mieszkańców ... **(nazwa grupy),**

zwaną dalej Realizatorem.

Umowa dotyczy współpracy przy realizacji projektu:

**(tytuł projektu)**

„Działaj Lokalnie” to Program PAFW realizowany przez ARFP i ODL, w którym wspierane są projekty inicjujące współpracę mieszkańców na rzecz dobra wspólnego, i które służą pobudzaniu aspiracji rozwojowych, poprawie jakości życia. Podejmowane działania mają przyczyniać się do budowania lokalnego kapitału społecznego. Program jest prowadzony z myślą o organizacjach pozarządowych oraz grupach nieformalnych, które podejmują wspólny wysiłek, aby w ich społecznościach żyło się lepiej.

### § 1.

1. ODL i Realizator są współrealizatorami projektu **(tytuł projektu)**, zwanego dalej Projektem, finansowanego w ramach Programu „Działaj Lokalnie”.
2. Przedmiotem Umowy jest określenie zasad i warunków współpracy przy realizacji Projektu, który mieści się w celach statutowych ODL, poprzez dofinansowanie realizacji Projektu. Szczegółowy zakres prac w ramach Projektu określa wniosek znajdujący się w Załączniku 1.
3. Realizator ma obowiązek wziąć udział w szkoleniu organizowanym przez ODL z zakresu procedur Programu „Działaj Lokalnie”.

### § 2.

Umowa nabiera mocy wiążącej z dniem **uzupełnia ODL: ..... 2018** roku. Umowa wygasa z dniem **uzupełnia ODL: ..... 2018** roku, chyba że Realizator zastrzeże inaczej, a ODL zaakceptuje treść tego zastrzeżenia. ODL uzna udokumentowane koszty związane z realizacją Projektu za okres **od ... do ... 2018** roku.

### § 3.

1. Łączna, dostępna w ramach Umowy, kwota środków finansowych, którą ODL zobowiązuje się przeznaczyć na realizację Projektu, wynosi **uzupełnia ODL: ..... (słownie: uzupełnia ODL: .....)**.
2. Wszelkie środki dostępne w ramach Umowy mogą być użyte wyłącznie na realizację Projektu.
3. ODL odpowiada za wydatkowanie środków, o których mowa w § 3. ust. 1. zgodnie z opisem oraz budżetem Projektu znajdującym się w Załączniku 1. ODL pokrywa koszty realizacji Projektu na podstawie zaakceptowanych faktur, rachunków i innych dokumentów księgowych, wystawionych na ODL i dostarczonych mu przez Realizatora w terminie do 7 dni przed terminem płatności.
4. ODL ma obowiązek trwale umieszczać na wszystkich oryginalnych dokumentach finansowych (fakturach, rachunkach, umowach, rozliczeniach delegacji, innych) dotyczących realizacji Umowy informację: **sfinansowano ze środków Programu „Działaj Lokalnie” – Inicjatywa DL**. W sytuacji, kiedy koszty związane z realizacją Projektu finansowane są ze środków pochodzących z kilku źródeł, opis powinien wskazywać wartość sfinansowaną ze środków dostępnych w ramach Umowy.
5. **ODL zobowiązuje się do udostępnienia Realizatorowi w związku z realizowanym Projektem ..... (np. użyczenie sali w siedzibie ODL w dniu xx.yy, lub sprzętu komputerowego będącego w posiadaniu ODL w dniach xx.yy-xx.yy; opcjonalnie, do decyzji ODL).**

### § 4.

1. Podstawą wydatkowania środków dostępnych w ramach Umowy jest budżet Projektu znajdujący się w Załączniku 1 (Wniosek).
2. Środki, o których mowa w § 3. ust. 1. zostaną wykorzystane na pokrycie następujących kosztów związanych z realizacją Projektu:
  - a) .....
  - b) .....
  - c) .....

3. Zakupiony ze środków dostępnych w ramach Umowy sprzęt i/lub wyposażenie stanowi własność ODL. ODL zobowiązuje się do użyczenia Realizatorowi zakupionego ze środków dostępnych w ramach Umowy sprzętu i/lub wyposażenia, na podstawie odrębnego porozumienia (umowy użyczenia), na działania związane z kontynuacją Projektu, z wykluczeniem działalności gospodarczej.
4. Dokonanie w trakcie realizacji Projektu przesunięć w zakresie poszczególnych kategorii kosztów finansowanych przez ODL w kwocie **powyżej 400 zł**, wymaga uprzedniej, pisemnej zgody ODL. Pisemnej zgody ODL wymaga również utworzenie nowej pozycji budżetowej finansowanej ze środków dostępnych w ramach Umowy.
5. Zakup usług lub towarów finansowanych ze środków dostępnych w ramach Umowy o wartości jednostkowej większej lub równej 5.000,00 zł (pięć tysięcy 0/100 gr) netto musi być poprzedzony zebraniem minimum 3 ofert i przedstawieniem ich do akceptacji ODL.

#### **§ 5.**

1. Realizator zobowiązuje się do:
  - a) przeprowadzenia działań w ramach Projektu zgodnie z opisem znajdującym się w Załączniku 1 do Umowy i z należytą starannością,
  - b) świadczenia pracy społecznej i/lub świadczeń rzeczowych i/lub pieniężnych, stanowiących wkład własny Realizatora do Projektu, stanowiący min. 25 % wysokości środków dostępnych w ramach Umowy, zgodnie z opisem znajdującym się w Załączniku 1 do Umowy,
2. Realizator odpowiada przed ODL za realizację działań i wykorzystanie środków, o których mowa w § 3. ust. 1, zgodnie z opisem oraz budżetem Projektu znajdującym się w Załączniku 1.

#### **§ 6.**

1. ODL nadzoruje i kontroluje realizację Projektu, w tym zgodność jego realizacji z opisem Projektu i jego budżetem.
2. ODL, ARFP oraz PAFW mają prawo w każdym czasie dokonywać – przez upoważnionego przedstawiciela – monitoringu na miejscu, mającego na celu kontrolę sposobu realizacji Projektu i wydatkowania środków. Realizator jest zobowiązany umożliwić ODL, przedstawicielom ARFP i PAFW dokonanie monitoringu oraz zapewnić prowadzącemu monitoring pomoc osoby przygotowującej sprawozdanie z realizacji Projektu.
3. Na prośbę ODL, Realizator sporządzi i przedstawi inne informacje dotyczące realizacji Projektu w uzgodnionym terminie.
4. Umowa może być rozwiązana przez ODL ze skutkiem natychmiastowym w przypadku istotnych naruszeń lub odstępstw od postanowień Umowy ze strony Realizatora lub odmowy poddania się monitoringowi, o którym mowa w § 6. ust. 2.
5. W przypadku rozwiązania Umowy z powodów, o których mowa w § 6. ust. 4, osoby reprezentujące Realizatora zobowiązane są do zwrócenia ODL równowartości środków poniesionych na realizację Projektu.
6. Realizator ma obowiązek uczestniczyć w działaniach związanych z procesem ewaluacji Programu „Działaj Lokalnie”.

#### **§ 7.**

1. Realizator zobowiązany jest do stosowania ogólnie obowiązujących w Polsce regulacji w zakresie zwrotu kosztów podróży i diet służbowych, ze stawkami nie większymi niż określone w stosownych regulacjach.
2. Realizator zobowiązuje się do niewykorzystywania środków dostępnych w ramach Umowy na:

- a) zakup środków trwałych i wyposażenia, które nie są merytorycznie uzasadnione;
  - b) przedsięwzięcia, które zostały już zrealizowane;
  - c) prowadzenie działalności gospodarczej;
  - d) bezpośrednią pomoc finansową dla osób fizycznych;
  - e) udzielanie pożyczek;
  - f) wspieranie podstawowej działalności instytucji publicznych wynikającej z ustawy;
  - g) finansowanie inwestycji (np. zakup gruntów, budowa obiektów przemysłowych, oczyszczalni ścieków, itp.);
  - h) finansowanie podatku od towarów i usług, jeśli istnieje możliwość odzyskania lub odliczenia tego podatku;
  - i) finansowanie podatku dochodowego od osób prawnych;
  - j) finansowanie kar, grzywn i odsetek karnych;
  - k) budowę kapitału żelaznego;
  - l) wspieranie celów religijnych i politycznych oraz uprawianie kultu religijnego;
  - m) finansowanie działań ściśle sportowych, jeśli nie prowadzą one do aktywizacji społeczności i długotrwałych rezultatów;
  - n) finansowanie wyjazdów zagranicznych;
  - o) finansowania zakupu alkoholu;
  - p) propagandę, bądź wywieranie w inny sposób wpływu na proces ustawodawczy;
  - q) wywieranie wpływu na wyniki jakichkolwiek wyborów powszechnych bądź prowadzenie działań wspierających partie polityczne;
  - r) bezpośredni lub pośredni udział w kampanii politycznej na rzecz lub w opozycji do jakiegokolwiek kandydata ubiegającego się o urząd publiczny;
  - s) środki dostępne w ramach Umowy nie będą wykorzystane bezpośrednio ani pośrednio dla wsparcia jakiegokolwiek partii politycznej.
3. Realizator oświadcza i zapewnia, że w związku z pochodzeniem środków finansowych, jakimi dysponuje PAFW:
- a) nie wykorzysta środków dostępnych w ramach Umowy na jakąkolwiek działalność związaną z produkcją i sprzedażą broni i amunicji lub aborcją, albo ze świadczeniem usług zbrojeniowych lub aborcyjnych;
  - b) że żadna kwota ze środków dostępnych w ramach Umowy nie stanie się zobowiązaniem i/ lub nie będzie wydatkowana, jako wsparcie finansowe wobec komercyjnego przedsięwzięcia, obecnie umiejscowionego w Stanach Zjednoczonych Ameryki w celu przeniesienia tego przedsięwzięcia poza teren Stanów Zjednoczonych Ameryki lub przedsięwzięcia, które mogłyby wpływać na redukcję zatrudnienia w Stanach Zjednoczonych Ameryki, wynikającą z przeniesienia produkcji poza ich teren;
  - c) żadna kwota ze środków dostępnych w ramach Umowy nie zostanie przeznaczona ani spożytkowana na żaden projekt lub działalność, która przyczyniłaby się do pogwałcenia praw pracowników uznawanych przez prawo międzynarodowe, zdefiniowane w Paragrafie 502 (a) (4) obowiązującej w Stanach Zjednoczonych Ameryki Ustawy o Prawie Handlowym z 1974 roku, pracowników na terenie kraju przyjmującego, włącznie z jego oznaczonymi obszarami;
  - d) nie wykorzysta środków dostępnych w ramach Umowy na wspieranie – w jakiegokolwiek formie – działań prowadzonych przez osoby fizyczne i/lub podmioty prawne, które mogłyby przyczynić się do aktów przemocy lub terroryzmu (vide <http://sanctionssearch.ofac.treas.gov/>)

## § 8.

1. Realizator zobowiązuje się do złożenia raportu merytorycznego i finansowego z realizacji Umowy w formie elektronicznej (wg. wzoru znajdującego się w Załączniku 2) za pośrednictwem systemu online dostępnego na stronie [www.system.dzialajlokalnie.pl](http://www.system.dzialajlokalnie.pl), obejmującego cały okres realizacji Projektu do dnia ... **uzupełnia ODL: (3 tyg. po zakończeniu realizacji umowy)**.
2. Raport, po zaakceptowaniu w systemie online, powinien być złożony do ODL także w wersji papierowej na adres wskazany w § 12. ust. 1.

3. Kserokopia raportu powinna znajdować się w posiadaniu przedstawicieli Realizatora.
4. Niedotrzymanie terminu złożenia raportu, wskazanego w § 8. ust. 1, może skutkować zażądaniem zwrotu przez osoby reprezentujące Realizatora równowartości środków poniesionych przez ODL na realizację Projektu.

#### § 9.

1. Realizator zobowiązany jest do promowania Projektu, w dostępnych mu mediach, na każdym etapie jego realizacji.
2. Wszelkie materiały informacyjne i publikacje, wydane w ramach Projektu powinny zawierać informację: **„dofinansowano ze środków Programu „Działaj Lokalnie” Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności realizowanego przez Akademię Rozwoju Filantropii w Polsce oraz Ośrodka Działaj Lokalnie w Debrznie – Fundacji Lokalna Grupa Działania – Naszyjnik Północy**. Materiały te powinny być również opatrzone logotypem Programu „Działaj Lokalnie” przekazany przez ODL drogą elektroniczną oraz logotypami ODL i jego darczyńców.
3. Realizator zobowiązuje się prowadzić i przesyłać ODL dokumentację zdjęciową i/lub filmową i/lub audiowizualną z realizacji Projektu wraz z pisemną zgodą autora na zamieszczanie materiałów w bezpłatnych publikacjach i artykułach dotyczących programu, wykorzystanie w opracowaniu plakatów promujących projekty realizowane w ramach Programu „Działaj Lokalnie” oraz umieszczenie na stronach internetowych ARFP [www.filantropia.org.pl](http://www.filantropia.org.pl), [www.dzialajlokalnie.pl](http://www.dzialajlokalnie.pl) i PAFW [www.pafw.pl](http://www.pafw.pl). Treść oświadczenia ODL przekaże Realizatorowi drogą elektroniczną.
4. Osobą odpowiedzialną za prowadzenie dokumentacji opisanej w § 9. ust. 3 będzie .....(jedna z osób podpisujących Umowę).
5. Realizator zobowiązuje się do informowania ODL o najważniejszych, otwartych wydarzeniach lokalnych związanych z realizacją Projektu (np. seminaria, koncerty, festyny, etc.) przynajmniej na dwa tygodnie przed ich przeprowadzeniem.
6. Realizator będzie brał udział w spotkaniach służących wymianie doświadczeń organizowanych przez ODL.

#### § 10.

1. Dobra wytworzone i/lub nabyte w toku realizacji Projektu ze środków dostępnych w ramach Umowy stanowiąc będą własność Realizatora, z zastrzeżeniem postanowienia § 10. ust. 3 i 4. Realizator w szczególności zapewni przeniesienie na swoją rzecz praw do wartości niematerialnych i prawnych, w tym autorskich praw majątkowych do wszystkich utworów, stworzonych i/lub nabytych ze środków dostępnych w ramach Umowy.
2. Jeżeli Umowa nie stanowi inaczej, Realizator zobowiązuje się do nieodpłatnego udostępniania utworów, o których mowa w § 10. ust. 1, osobom lub podmiotom, które wyrażą zainteresowanie nimi, w tym w szczególności publikacji edukacyjnych, informacyjnych i innych wydawnictw oraz zgromadzonych na elektronicznych nośnikach informacji, portalach internetowych, na warunkach licencji Creative Commons Uznanie autorstwa-Użycie niekomercyjne-Na tych samych warunkach 3.0 Polska (CC BY-NC-SA 3.0 PL); co oznacza możliwość dowolnego wykorzystania tych utworów, w tym ich kopiowania, dystrybucji, wyświetlania i użytkowania, w celach niekomercyjnych, pod warunkiem podania autora wykorzystywanego utworu (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/pl/>).

ODL proponuje do stosowania informację licencyjną następującej treści:

[Tytuł lub opis utworu] jest dostępny na licencji Creative Commons Uznanie autorstwa-Użycie niekomercyjne-Na tych samych warunkach 3.0 Polska (CC BY-NC-SA 3.0 PL). Pewne prawa zastrzeżone na rzecz [nazwa autorów oraz nazwa Realizatora]. Utwór powstał w ramach [tytuł Projektu] w Programie „Działaj Lokalnie”, realizowanym przez [nazwa Realizatora] przy wykorzystaniu środków PAFW. Zezwala się na dowolne wykorzystanie treści – pod warunkiem zachowania niniejszej informacji, w tym informacji o stosowanej licencji, posiadanych prawach

oraz o [tytuł Projektu]. Treść licencji jest dostępna na stronie <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/pl/>.

3. Po wygaśnięciu Umowy Realizator zobowiązuje się korzystać z dóbr wytworzonych i/lub nabytych ze środków dostępnych w ramach Umowy, w tym z praw majątkowych do wartości niematerialnych i prawnych, jedynie w celach społecznie użytecznych, zgodnych z Umową.
4. W wypadku rozwiązania Umowy z przyczyn określonych w § 11. i/lub kontynuowania realizacji Konkursu ze środków ODL, po wygaśnięciu Umowy, przez inny podmiot, ODL zastrzega sobie prawo nałożenia na Realizatora obowiązku nieodpłatnego przeniesienia na wskazany przez nią podmiot, przysługujących Realizatorowi praw do wytworzonych i/lub nabytych ze środków dotacji wartości niematerialnych i prawnych, a w szczególności autorskich praw majątkowych, praw pokrewnych, licencji, znaków towarowych, wzorów użytkowych, know – how, w tym zgromadzonych na elektronicznych nośnikach informacji, włączając w to oprogramowanie, portale internetowe, domeny, prawa do zamieszczonych na nich informacji, danych i utworów, w zakresie i terminie ustalonym przez ODL.

#### § 11.

Umowa może zostać rozwiązana przez ODL, po uprzednim pisemnym zawiadomieniu Realizatora, z jednej z następujących przyczyn:

1. Niewykonanie zobowiązań: ODL może rozwiązać Umowę jeżeli Realizator z jakiegokolwiek przyczyny nie wykonuje lub odmawia realizacji Projektu opisanego w Załączniku 1 do Umowy i określonego w Umowie, bądź realizuje go niezgodnie z postanowieniami Umowy i po przekazaniu przez ODL Realizatorowi pisemnego wezwania określającego wady powstałe po stronie Realizatora nie usunie tych wad w ciągu 10 dni kalendarzowych od dnia otrzymania zawiadomienia.
2. Rozwiązanie Umowy podstawowej zawartej przez PAFW z ARFP na realizację Programu „Działaj Lokalnie”, która jest podstawą do zawarcia Umowy pomiędzy ODL a Realizatorem. Realizacja prac może zostać zaniechana, w całości lub w części, przez ARFP wskutek rozwiązania Umowy Podstawowej przez PAFW. ODL poinformuje Realizatora o takim rozwiązaniu natychmiast po otrzymaniu przez ARFP wypowiedzenia od PAFW.
3. Rozwiązanie Umowy przez ARFP z ODL na realizację lokalnego konkursu grantowego w ramach Programu „Działaj Lokalnie”, która jest podstawą do zawarcia Umowy pomiędzy ODL a Realizatorem. ODL poinformuje Realizatora o takim rozwiązaniu natychmiast po otrzymaniu wypowiedzenia od ARFP.
4. ODL ma prawo odstąpić od Umowy lub odmówić wypłaty części środków w każdej chwili z ważnej przyczyny. Realizatorowi nie przysługuje żadne roszczenie z tego tytułu.

#### § 12.

1. Wszelkie informacje przekazywane na mocy Umowy sporządzane będą na piśmie i będą doręczane osobiście lub przekazywane e-mailem, pocztą poleconą lub zwykłą:

uzupełnia ODL:

Do ODL:

....

....

....

Do Realizatora: (jedna z osób podpisujących Umowę, lider/ opiekun )

....

....

....

2. ODL ma prawo wskazać dodatkowe osoby do kontaktów z Realizatorem w zakresie realizacji konkretnych zadań.
3. Realizator oświadcza, że osoby wskazane przez niego jako osoby do kontaktu oraz osoby upoważnione do reprezentowania Realizatora wyraziły zgodę na udostępnienie ich danych osobowych do ARFP oraz na ich przetwarzanie przez ARFP w celach realizacji Umowy, w tym na udostępnienie ich innym podmiotom (np. PAFW) w granicach niezbędnych dla realizacji Umowy. Realizator zobowiązuje się do dostarczenia ODL pisemnych oświadczeń wyżej wymienionych osób, znajdujących się w Załączniku 3.
4. Cofnięcie zgody na przetwarzanie danych osobowych, o której mowa w punkcie powyżej przez którąkolwiek z osób tam wymienionych jest ważną przyczyną, o której mowa w § 11. ust. 4. Umowy i może być podstawą odstąpienia od Umowy przez ODL.

### § 13.

Wszelkie zmiany Umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.

### § 14.

W zakresie nieuregulowanym Umową stosuje się przepisy kodeksu cywilnego.

### § 15.

Umowa sporządzona została w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron. Załączniki wymienione w treści Umowy stanowią jej integralną część.

Ze strony ODL:

---

  

---

Ze strony Realizatora:

---

  

---

  

---

Załączniki:

- 1 – Wniosek o dotację (status „przyjęty” lub „modyfikowany”).
- 2 – Ramowy wzór sprawozdania z realizacji Projektu.
- 3 – Zgoda na przetwarzanie danych osobowych.